

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號九八貳第卷五十五第紙聞新) Monday 10 June 1974 (Vol. 35 No. 289 Page 1)



報價目表			
零售每份	一毛五	全年	三十六元
每月	三元	半年	十八元
每季	九元	全年	三十六元

甲寅年閏四月二十日

各國海洋法專家下旬商權協定

世界海洋會議

將在東京召開

【聯合社十日電】聯合國將於六月廿日開始在委內瑞拉首都加拉加斯舉行海洋法會議，屆時世界海洋法專家將集一堂，共同商討制定佔領地球三分之二的海洋水、憲法問題。

來自世界各國及地區的代表，除上述及台灣不派員之外，約計五十餘人蒞臨東京，出席此項空前最大規模的國際會議，準備訂定有關領海、毗連區、漁業、海床、海底及海洋污染等協定。

台灣方面未被邀請，而北越拒絕參加，則因抗議其亦未曾應邀問題。

此次為期十個星期的會議，首先將討論有關沿海工業國家與其他各國之間爭論有關海洋法事宜，然後才討論主要海洋法憲法問題。因為美國、日本、蘇聯及西歐等沿海工業國家憂慮佔多數的第三世界國家對他們的權益發生威脅。此項問題曾在聯合國經社部及日內瓦等處作過數次的初步會議，尚未解決。

預算在六月廿七日以前將會議程序不獲解決，則要照聯合國大會的規定進行。

安理會准孟加拉入會

【聯合國安理會電】聯合國安理會今日一致通過，提議聯合國大會准許孟加拉為會員。

該項提議案首先由會員審查委員會向安理會提出獲得批准，將於六月十七日聯大開會後，作最後決定。

中國籃球隊動程來加

【香港路透電】據新華社電：中華人民共和國男女兩項籃球隊，昨已動程離北京，首途往加拿大，進行訪問。

該隊又謂：中國男女兩項籃球隊國家隊，是由中國體育總局領導人施路譯（音）領率，將與加拿大國家隊於六月十三日開始在雲高華作友誼賽。

法國將續試核彈

【巴黎路透電】法國已於昨星期六正，宣佈在南太平洋法屬馬魯島周圍附近的海域，將於明日（星期日）開始，封鎖、捕獲、及此項試驗，將再行在地面試驗，此項試驗，將再行在地面試驗，此項試驗，將再行在地面試驗。

中國羽球隊經香港

【香港路透電】中國羽毛球代表團於參加在泰國舉行的七個國家和地區國際羽球賽，昨已抵新加坡，並與當地羽球愛好者見面。昨週末在加拿大進行友好訪問後，昨週末在加拿大進行友好訪問。

澳洲貨物輸出中國

【坎培拉路透電】澳洲對中國輸出貿易，截至今年三月底，比前九個月，比一九七二年的同時增加一倍多。

澳洲統計局今天發表報告表示，在九個月對中國的輸出，價值九千九百八十萬美元，在截至去年三月三十一日止，澳洲對中國的出口貿易為四千三百七十萬美元。

哥倫比亞客機失事

【波哥大路透電】哥倫比亞一架民航客機，昨星期六晚在委內瑞拉邊境發生墜機，起火焚燒，機上人員報告：機上所有四十三人均全部罹難。

官方又報告稱：客機上未載有外國人，僅為國內航線，此次從波哥大飛往庫庫塔途中失事。

總督心病突發入院

【古晉路透電】上星期六晚出沙洛大學參加會議時，心病突發，即於星期日被送往大學醫院留醫，以資醫治。

總督官邸昨日發表報告稱：總督病情尚安，自入醫院後，情況一直良好。

布坦尼亞中學火警

【古晉路透電】布坦尼亞中學於昨星期六晚發生火警，疑為歹徒縱火所致。

警方及消防局方面現懷疑雲梯花街一零一號布坦尼亞中學於昨星期六晚發生火警，疑為歹徒縱火所致。

滿城中國藝展將開幕

【滿地可訊】中華人民共和國在滿地可「人與世界」博覽會中國館內，舉行江蘇省繪畫與工藝品展覽會，將於六月廿日開幕。

教會領袖訪華歸來

【滿地可訊】中華人民共和國在滿地可「人與世界」博覽會中國館內，舉行江蘇省繪畫與工藝品展覽會，將於六月廿日開幕。

植物學家提出警告

【滿地可訊】植物學家提出警告，指出在加拿大某些地區，由於氣候變化和人類活動，植物的生長和繁殖受到威脅。

加老人一百八十萬

【滿地可訊】加拿大統計局最近公佈，加拿大老年人口已達一百八十萬，估計多達一百八十萬人，公眾應注意。

統計局指出，加拿大老年人口在過去十年中，增加了百分之二十，預計在未來十年中，將繼續以同樣的速度增長。

將不要求增加車費

【滿地可訊】卑詩省之的士司機，約一百二十五人，昨舉行會議，選出臨時委員會，並決定由該會向有關當局提出建議。

該會將向有關當局提出建議，要求增加車費，以彌補燃料和維修費用的增加。

新民主黨會求省府

【滿地可訊】卑詩省新民主黨，昨舉行代表大會，議決一致通過，僅限加公民開礦業。

該黨代表大會，昨在維多利亞舉行，討論了有關開礦業的立法建議。

雲埠人民法律學校

【雲埠訊】雲埠人民法律學校，定期免費講授刑法。

該校將於六月十日至十二日，在雲埠舉行刑法講座，歡迎各界人士參加。

天氣多雨磨滅有毒

【滿地可訊】由於天氣多雨，有毒物質的磨滅和清除工作進展緩慢。

有關部門呼籲公眾注意，避免在雨天進行戶外活動，以免接觸到有毒物質。

中國與馬來亞發展新關係

【北京特電】中華人民共和國與馬來亞聯邦已正式建立外交關係，中國國務院總理周恩來向馬來亞總理拉扎克致賀電。

拉扎克總理在賀電中表示，馬來亞政府對中國政府於去年十月宣佈建立外交關係，表示歡迎。

中馬建交公報內容

【北京特電】中華人民共和國與馬來亞聯邦已正式建立外交關係，中國國務院總理周恩來向馬來亞總理拉扎克致賀電。

拉扎克總理在賀電中表示，馬來亞政府對中國政府於去年十月宣佈建立外交關係，表示歡迎。

中國與馬來亞發展新關係

【北京特電】中華人民共和國與馬來亞聯邦已正式建立外交關係，中國國務院總理周恩來向馬來亞總理拉扎克致賀電。

拉扎克總理在賀電中表示，馬來亞政府對中國政府於去年十月宣佈建立外交關係，表示歡迎。

中國與馬來亞發展新關係

【北京特電】中華人民共和國與馬來亞聯邦已正式建立外交關係，中國國務院總理周恩來向馬來亞總理拉扎克致賀電。

拉扎克總理在賀電中表示，馬來亞政府對中國政府於去年十月宣佈建立外交關係，表示歡迎。

中國與馬來亞發展新關係

【北京特電】中華人民共和國與馬來亞聯邦已正式建立外交關係，中國國務院總理周恩來向馬來亞總理拉扎克致賀電。

拉扎克總理在賀電中表示，馬來亞政府對中國政府於去年十月宣佈建立外交關係，表示歡迎。

中國與馬來亞發展新關係

【北京特電】中華人民共和國與馬來亞聯邦已正式建立外交關係，中國國務院總理周恩來向馬來亞總理拉扎克致賀電。

拉扎克總理在賀電中表示，馬來亞政府對中國政府於去年十月宣佈建立外交關係，表示歡迎。

中國與馬來亞發展新關係

【北京特電】中華人民共和國與馬來亞聯邦已正式建立外交關係，中國國務院總理周恩來向馬來亞總理拉扎克致賀電。

拉扎克總理在賀電中表示，馬來亞政府對中國政府於去年十月宣佈建立外交關係，表示歡迎。

中國與馬來亞發展新關係

【北京特電】中華人民共和國與馬來亞聯邦已正式建立外交關係，中國國務院總理周恩來向馬來亞總理拉扎克致賀電。

拉扎克總理在賀電中表示，馬來亞政府對中國政府於去年十月宣佈建立外交關係，表示歡迎。

中國與馬來亞發展新關係

【北京特電】中華人民共和國與馬來亞聯邦已正式建立外交關係，中國國務院總理周恩來向馬來亞總理拉扎克致賀電。

拉扎克總理在賀電中表示，馬來亞政府對中國政府於去年十月宣佈建立外交關係，表示歡迎。

美國工業發展的隱憂

西方工業國家過去幾十年來感到自負的，就是他們所需要的原料可以經常依賴發展中國家的便宜和豐富的自然資源。但這種情況，已出現改變的跡象。因此，不少西方工業國家都在為此而擔憂。如每年消耗全世界礦產總產量三分之一的美國，就正在為外國供應的原料日益減少而感憂。不久以前，「美國新聞與世界報導」就曾撰文指出，如果外國對美國的原料供應，它的工業就不可能繼續發展。

據「美國新聞與世界報導」發表的一幅美國依賴外國自然資源供應的統計表顯示，其中有一項礦物原料，依賴外國供應的程度達百分之九十三。它們是：

錳：進口數量佔美國錳總消耗量百分之九十三。鉛：百分之九十二。鋅：百分之九十一。鋁：百分之八十一。白金：百分之七十六。鈾：百分之七十五。鎳：百分之七十一。鈷：百分之六十四。鉍：百分之六十二。水銀：百分之五十七。鈾：百分之五十一。

表中并列入美國年消耗的石油，有百分之二十八依賴外國進口。鐵礦砂百分之二十六依賴外國進口，天然橡膠百分之二十五依賴外國進口。

根據一項資料，美國在一九七零年，只有錳、鎳、錫四項原料的總消耗量，百分之五以上依賴進口。到了九七零年，一半以上依賴進口的礦物原料增加兩種：錳和鎳。如今却增至十一種了。據美國內政部估計，到了九七零年，鈾、鈷、鎳和銅也將成為一半以上依賴外國進口的金屬礦物了。

上述的一連串數字，顯示美國擁有礦物資源日益枯竭，一年比一年更多地依賴進口原料。同時，美國的原料消耗正在迅速增加。而目前最嚴重的問題，正如「美國新聞與世界報導」所指出的，「原來已因阿拉伯國家削減石油供應而感憂慮的美國」，「下轉左欄」。

廉政公署三個月內 接獲投訴千五百宗

【本報訊】廉政公署自成立以來，即受到社會各界的關注。公署成立三個月內，共接獲投訴一千五百宗。其中三份之二的投訴，即過去三個月來約有六百宗投訴，有足夠資料可以作進一步調查的。

此外，廉政公署亦接獲已接獲從皇家香港警察轉來的案件約二百二十宗，此案件現亦在調查中。

關於李福和議員的第二項問題，署長表示，公署將盡力調查。公署目前正與有關方面商討，以期早日解決。

【本報訊】美國總統尼克森於二月一日向國會提出經濟報告，其中強調美國去年工業生產有所進展。他指出，由於我們有巨大的生產能力，使我們獲得最大的行動自由。他表示，要在下年度撥款二十億元，作為發展能源的經費。因能源危機是美國當務之急，但它卻看不見正在來臨的其他礦物資源的新境地，這種壓力將使美國處於此失彼的境地，而影響到它的「巨大生產能力」。

車伏打單澳富商 着稚女收欸被捕

【澳門訊】一名三輪車夫，涉嫌向澳門一名富商打單後，着其稚女收欸，日前被警方拘捕。警方表示，該名三輪車夫，涉嫌向一名富商打單後，着其稚女收欸，日前被警方拘捕。警方表示，該名三輪車夫，涉嫌向一名富商打單後，着其稚女收欸，日前被警方拘捕。

樓州廣

Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown-Vancouver
Phone 687-8501-687-8502

正宗粵菜 精美點心
宵夜宵飯 晚飯宵夜
營業時間
星期一至星期五
上午十時至凌晨二時
星期六及星期日
上午十時至凌晨三時
逢星期三休息

New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜
豐儉隨意 無任歡迎
每日上午十時至下午三時，又由下午五時至十時。
電話：五五五號

周名揚建築工程公司
Y. C. & CO. CONSTRUCTION
2742 OXFORD ST.,
VANCOUVER, B. C.
電話 254-4490 或 876-4033

★ 承建新屋 ★
★ 改造舊屋 ★
★ 大小工程 ★
★ 保證滿意 ★
★ 服務週到 ★
★ 價錢公道 ★
★ 僑胞光顧 ★
★ 特別歡迎 ★

周愛權視光學博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-5938
518 Main St., Vancouver 4, B.C.

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
長獎元 325-8981

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
長獎元 325-8981

新運到 便宜夾抵食
香港一公斤庄(100)西士去頭
有壳蝦每盒四元四，每人限
買兩盒，賣完為止。另有一
磅庄各種西士蝦肉運到出售
你想買好嘢平嘢，請駕臨光
顧。

環球旅遊有限公司
特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各
種語言

門市部
丹麥國特產
世界馳名
鬆化奶油餅干
大幫供應

中和行公司
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

上海安爾眠 人參蜂王漿
蛇胆追風丸 三鞭至寶丸
忠泰濕痛丸 忠泰安腎丸
哮喘萬寧丸 女得寶丸
回生再造丸 德國復爾康

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

結束皮鞋部
清貨大平賣
自即日起，所有新款男女皮鞋
男女童鞋 壹律六折發售
存貨無多 售完即止
欲購從速 勿失良機

翠華園
Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、知己談心的雅座
也正是：正宗粵菜、用料有別、式式新穎、與眾不同

利庚公司
GANGLY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
泰山牌罐頭青刀豆

永利隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到
紅芋 茯苓 粉葛
馬蹄 茨菇 白菓
冬菇 雪耳 魚翅 燕窩
精製大幫
臘味臘腸臘腸牛肉干 發行

10

100

掌珠龍頭道：「此時方當隆冬，五毒均蟄伏土下，小弟須得赴長白山脚下挖掘，多則一月，少則二十日，當可合成五毒失心散，從冰雪之下掘出來的毒物，毒性不顯，服食時不易知覺，對付這等第一流的高手，倒是這等毒物最好。」執事長道：「陳兄弟，宋兄弟兩位，陪同掌珠龍頭赴長白山挖毒，我們先行南下，一個月後，在老河口聚齊，今日是十二月初八，準定年正月初八相會便了。」又道：「那掌珠龍頭加意看守，以防是有用，請掌珠龍頭加意看守，以防魔教截奪，我們分批而行，免入敵人的耳目。」當下眾人紛紛向東告辭。

倚天屠龍記 金庸著

梁 棋 LEONG KEE
630 Alexander St.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-1203

黃漢經 紀
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

中西禮品中心
EAST WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B.C.
Phone Area Code (604) 688-4324

李偉運輸公司
專運送貨、搬運、有大批貨物代客存貯。
電話：二五五、二五五、二五五

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7657

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 MAIN STREET
溫日隆
遺囑及辦理各種文件
代理買賣業買賣
681-6513

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

馬君雲
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業廚房設計新舊電火按裝修
電話三三三三三三三三

廣珍
鐘首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5516
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話 684-8634

本商店新辦
中國男女
晨睡衣
女絲襪
各種兒童
絲襪及各種
如蒙光顧
無任歡迎

特價機票
本公司專辦來回香港旅行團，每週發售
機票特價，欲知詳情請與本公司接洽
捷航旅行社
722 SMITH ST., V6Z 1A6
Vancouver, B.C. Tel 684-8638

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
視光學博士
辦事處：喜市定街東三百五十三號
電話：687-1018

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俱
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 864-7470

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話 684-8821

榮榮臘味專家
精製臘味
批發全球
函索即奉
WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

新奇特雜貨店
營業時間：上午十時至下午五時
喜市定街三八九號
電話：六八七、四〇九四

諾里冷氣工程
專科大小商業廚房冷氣工程。設計裝置
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當
電話：八七二、壹〇五九
3742 Main St. Vancouver 10, B.C.

建興建築公司
承接裝修
土木工務
電話 683-3422

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

昌記
油漆裝修
承接泥水木工傢
私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：二五五、二五五、二五五

德深公司
1 2/3 BEAN SPRINGS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話 681-8614

遷址啟事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號細街
電話：六八四、一三七七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啟

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴重飾物，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱，每年收費租金七元五角。

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B.C.
電話 Phone: (604) 324-6361

▲包機來回台灣香港 四一九起
▲特價機票來回日本台灣及
▲東南亞各地(有效期一年) 五六一起
▲包機來回倫敦 七五七起
▲世界博覽會五日遊 七九七起
▲特價機票連酒店來回賭城、拉斯維加斯、
▲墨西哥及夏威夷等地。
▲觀光巴士連酒店沿途遊覽來回連羅、
▲三藩市、賭城、拉斯維加斯、多倫多、
▲向有各種特價機票前往大埠、多倫多、
▲滿地可、紐約等地 請來電諮詢。

納偉旅行社

振華器批發有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.

121 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.
Tel. 681-1728



本號專辦亞洲名廠瓷
器、花瓶、餐館用具
古玩、亮畫、油畫、
宮燈、唱片、唱帶等名
貴商品，批發零售，登
律歡迎。并專接辦接款
器。

經理 李漢生(北進)



活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111



張金榮

活氏傢俬電器公司

本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲為
便利起見，特聘請名廠彩色電
視機、霜櫃、電爐、洗衣機
盤碗機、家庭用具、床、柏
椅、地毯、其他各種傢俬俱
全，貨多揀擇，價錢相宜，俱
如蒙光顧請與袁金榮君可用
華語接洽，極表歡迎。

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

國產鳳凰永久牌男女單車
精鋼製造。設計精緻
品質優良。款式新穎
結構穩固。身輕快捷
車座舒適。易於駕駛
請到華安國貨公司選購
每架特價四十五元

華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.

210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想
早午茶點 最多供應 豪華設備
最佳享受 名廚主理 最精調味
營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期三休息
電話：六八六、六八四、六八八、六八四

漢記麵家

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.

新街五二四號 電話 688-7018

全蛋銀絲麵 一元五個
馳名沙河粉 每磅六毛
鮮蝦炒麵 每磅六毛
軟滑豬腸粉 一元八條
名貴伊府麵 每個六毛
新出上海麵 每磅四毛五
宜湯宜炒

O.K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式大號

電話：六八七、七、七、七

式五三、〇三式六

單雙人床大平賣

每套由五十四元九五起

美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.

317 CAMEL ST., VAN. 3,

Tel: 681-7710

特價學生鏡每對九元九
起，學生鏡架每個四元九
五起，特價老人鏡每對九
元五起，隱形眼鏡每對五
十四元五。新式柔軟隱形
鏡歡迎參觀試用。
驗配修理
電話接洽
電話：六八一、七七一〇

鳳城小館

PHOENIX WUN TUN HOUSE

237 B. Hastings Vancouver, B.C.

Phone: 681-5924

鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油麵
柱侯食品
營業時間：上午十
一時至晚上十二時
由九月九日起
每逢星期四休息

Bank of Montreal

The First Canadian Bank

滿地可銀行

華埠支行新址片打車街一七八號

儲蓄戶口貴客注意
本行正在進行以電腦處理存款戶口
之紀錄工作。凡凡活期儲蓄及寫支
票之儲蓄戶口之號碼即需改為七個
數目字之號碼。本行亦經發出新號
碼之支票與寫支票之儲蓄客戶，如
屬本行儲蓄戶口之客戶而仍未更改
新號碼者，所有便到本行辦理為盼

欸付期分以可債公買購

管理：國、anager T. M. h

電話：八四一三五

行發貨雜生萬廣

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.

683-3032

端午節大減價

為酬謝各界僑胞歷年光顧，特在
端午節前舉行酬賓大減價(由六
月六號至六月十二號)所有貨品
壹律九折大平賣(白米及特價貨
品除外)敬希各界僑胞光臨選購

家酒大華文

Top Of The Mandarin Restaurant

Atop Mandarin Centre

611 Main St., Vancouver 4, B.C.

Phone: 687-9608, 687-9609

正名禮堂 粵式烹調 筵開數十 燒烤點心 精美點心 早午茶市 宵夜小酌 家庭聚餐 豐儉隨意 特製 結伴婚禮 生日宴會 歡迎光臨 預定蛋糕 營業時間：星期一至星期四：由上午十時至
午夜十二時。星期五至星期六：由上午十時至凌晨一時。
星期日：由上午十時至下午十時

雅房屋油漆

雅房屋油漆公司開業十六年
專辦內外油漆工程，裱糊花紙，鋪砌
地台膠磚。電話：九四四、三三三八。

飛龍油漆裝修

專業油漆裝修，服務週到，價錢相宜。
電話：八七三、三三三八

修理房屋去水洞

專門修理屋頂晒陽台、去水洞、土庫及
普通水管，收費特平保證工作滿意，請
隨時來電。電話：四四、三三〇六(Mr. Bob)

哥倫比亞運輸公司

電話：六八七、七四九一

或七四、七一八〇

1048 Dennis Crescent Richmond B.C.

本公司專門辦理進
出口貨、移民入
口行李及搬運等運
輸工作，快捷妥當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近登律
歡迎。

請電話譚君

日山美術廣告

承接廣告、餐館壁畫、掛畫、門面招牌
、中國宮殿式龍鳳裝飾品、按圖設計、
零售批發。歡迎來料加工。
電話：五五四、五九〇七

北美洲針灸學院

梁覺立

4584 Fraser St.

Phone 879-3622

Vancouver 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)

美國內華達州及阿利近
州政府已通過法案准予
針灸合法執業

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.

575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.

Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種麵食
口口生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE

266 E. PENDER STREET

TEL. 681-1052

馳名巧製
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
一逢星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計服務所

BING C. WONG & ASSOCIATES

Accounting and Taxation Service

164 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

682-7561 - 681-7562 專辦

人息稅項
月結年結
會計事務
特設電腦計算輔助器
兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程

合格師傅，新裝電器，
免費估價，電器修理，
日夜應命。電話：九八、五八八八余滿輝

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited

355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎
花旗麵
雲吞麵
花旗麵
蒸氣炸麵
鮮春捲皮
鮮雲吞皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零

華仁蛋糕

中秋月餅

電話：六八一、八〇一七

養生之道譚

陳懷仁

怎樣吃能獲得營養

尤其是動物性脂肪，對老年人切忌太多。

穀類食物是碳水化合物性的食物，對老年人很合適。蔬菜、水果，也該常吃。適量的煙酒，對老年人並沒有害處，不一定要戒除。熱茶、咖啡對老年人是最良好飲料。

孕婦 因為有胎兒在腹中生長，乳母要分泌乳汁給嬰兒吃，所以他們的食料要比較豐富些，而且對營養料方面也要比較講究些。比如鈣，在胎兒生長期內需要量很大，他不得不顧一切的向母體索取。

關於眼疾治療及其他

問：為什麼會有青光眼、近視、遠視、散光等眼疾？如何預防及補救？

答：青光眼有各種內障，多見於中年或老年人，大多數原因不明，亦有少數是因為虹膜睫狀體或眼壓增高而致。近視的原因尚未完全明瞭，主要是因為先天性的，遺傳及發育時眼球之前後直徑拉長，以致物像不能落在視網膜上。有部份是因為其他病症而引致的，例如糖尿病、慢性青光眼、早期白內障等。遠視是因為年紀大而眼球之前後直徑縮短，而物像落在視網膜之後面，所以視物不清。散光是因為角膜之橫與縱的彎折不相等，因而致橫與縱切面之光線折光不相等，所以影像不清。大多數散光是與生俱來的，但是角膜受傷或眼球手術後亦會引起散光的。上述眼症全部無法預防。治療方面，因青光眼極嚴重之眼疾，可能會引起失明，患者要由眼科專科醫生診治，滴眼藥水使瞳孔縮小，服食利尿劑，止痛劑，亦有需要外科手術以切開虹膜者。患近視、遠視或散光者應常戴適當眼鏡，才可免加深，現時仍沒有藥物或其他方法可以補救。

問：為什麼會脫肛，要不要動手術醫治？

答：脫肛通常是指直腸脫垂，多見於兒童及老年人。兒童如有營養不良及便秘，惡習則會有直腸脫垂。老年，的肛門括約肌鬆弛，或有小腸便秘，久咳，痔瘡等，皆會引起直腸脫垂，治療方面要由外科專科醫生主理。

【未完】

蘇東坡與五羊城

文錦

其實蘇東坡是亂殺的，因為他不必拿出真憑實據。蘇東坡是亂殺的，因為他不必拿出真憑實據。蘇東坡是亂殺的，因為他不必拿出真憑實據。

蘇東坡不信方士傳說，覺得秦始皇漢武帝求仙都是愚妄之舉，所以「一而一」只有花含笑，笑謂秦皇欲學仙。

東坡還有一首，贈蒲潤信長老詩，有句云：「已從子美得桃竹，不問安期覓靈瓜。」顯然是針對漢武帝故事，指責神仙謬誤的。

【未完】

有廳房出租

廚房具齊備，合年經夫婦小家庭，下午五時至十時電話三式一八三

好地位什貨舖出讓

有意者請電五八四、三六六六
10705 King George Hwy, Whalley, Surrey, B.C.

屋主自賣價錢相宜

一四四三東廿八街，五睡房住宅，近學校及巴士站交通方便，全日開放，合意面議電話：八七六 七二〇四

【未完】

百物騰貴聲中好消息

雲高華華埠聯合直接進口運到大批上等長身絲綢白米，請僑胞到下列各商號採購。

金利源，華隆，國信，廣興，泰興，聯興，永興。等公司全啓

大西方米廠

本廠永遠選用最新純正之美國絲苗米，用最新機器加工磨成，所有出品，永遠保持最優良品質及新鮮，僑胞選購食米時，請選購本廠的雙A牌嘉禾牌五羊牌各種名牌白米，保證滿意。

【未完】

奧林比亞戲院

六月十一至十四日 星期二至星期五 晚七時半隆重放映

應召男郎

潤佬點樣玩女人，你唔試過都聽過過個中花樣真正多，睇過本片就清楚同場放映彩色寬銀幕動作拳擊鉅片

黑白道

本院由六月十八日起每星期放映五日由星期二至星期六 每晚七時半放映 敬希觀眾留意。

會總夜宮金

Fox's Den Cabaret, 1047 Granville St., Phone: 687-1761-2

人生最寫意

杯在手，有得飲，有得聽，有得看……

本夜總會 禮聘夏威夷小姐兩位，由六月十日起至廿二日，十時至十二時，每晚兩場，大跳

正宗草裙舞

欲消遣你的餘暇，輕鬆你的神經，本夜總會正是閣下最適合的理想去處，不妨偕友同來。

餐館生意出賣

地位好，有酒牌，每年生意十五至十八萬元左右，因人力缺乏，迫得出售，有意請來電洽九八五、五五五五 黃先生

菲沙街雜貨舖出賣

交通旺，生意好，生意興隆開價六千五百元另點貨現銀交易電話 69-1210

四年新大屋自賣

四房三廳大廚房，近學校，有意者下午七時後電話三二五 一九九 一七

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.

239 E. HASTINGS TEL: 687-4204

溫哥華市定東街式叁九號

鳴謝

多謝各位僑胞惠顧

白米售清

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE

2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

應召男郎

潤佬點樣玩女人，你唔試過都聽過過個中花樣真正多，睇過本片就清楚同場放映彩色寬銀幕動作拳擊鉅片

黑白道

本院由六月十八日起每星期放映五日由星期二至星期六 每晚七時半放映 敬希觀眾留意。

